|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | Le machin | The Thing |
| 5 | Un jour, près du grand lac,  Bobo l’éléphant ramasse  un drôle de **machin.** | One day, near the great lake,  Bobo the elephant picks up  a funny **thing**. |
| 5 | Bobo  le tourne  et le retourne  dans tous les sens. | Bobo  inspects it  again and again  on all sides. |
| 7 | C’est surement un bonnet, dit Bobo …  Et … **hop**, il le met sur sa tête.  **Oh** quel beau **bonnet** ! | It must be a hat, says Bobo…  And… **voilà**! He puts it on his head.  **Oh** what a pretty **hat**! |
| 8 | Kiki l’alligator passe par là. Il voit Bobo et lui demande : | Kiki the alligator passes by. He sees Bobo and asks him: |
| 9 | * C’est quoi **ce machin** que tu as sur la tête ? * Mais c’est un bonnet dit Bobo.   Kiki se met à rire :   * Mais non, ce n’est pas un bonnet, **grosse patate** !   **Alors**, Bobo jette son **bonnet** par terre et va bouder dans la forêt. | - What’s **that** **thing** on your head?  - Why, it’s a hat, says Bobo.  Kiki starts laughing:  - But that’s not a hat, **you idiot**!  **So**, Bobo throws his **hat** on the floor and heads off to the forest to sulk. |
| 10 | **Kiki** ramasse **le machin** et … **hop**, il le met sur son dos. | **Kiki** picks **the thing** up and… **voilà**! He puts it on his back. |
| 11 | **Ah**, quelle belle **cape** ! | **Ah**, what a pretty **cape**! |
| 12 | Zaza la brebis passe par là.  Elle voit Kiki et lui demande :   * C’est quoi **ce machin** que tu as sur le dos ? * Mais, c’est une cape, dit Kiki.   Zaza se met à rire :   * Mais non, ce n’est pas une cape, **grand cornichon** ! | Zaza the sheep passes by.  She sees Kiki and asks him:  - What’s **that thing** on your back?  - Why, it’s a cape, says Kiki.  Zaza starts laughing:  - But that’s not a cape, **you nitwit**! |
| 13 | **Alors**, Kiki jette sa **cape** par terre  et va bouder dans la forêt. | **So**, Kiki throws his **cape** on the floor and heads off to the forest to sulk. |
| 14 | **Zaza** ramasse **le machin** et … **hop**, elle le met autour de sa taille. | **Zaza** picks **the thing** up and… **voilà**! She puts it around her waist. |
| 15 | **Oh**, quelle belle **jupe** ! | **Oh**, what a pretty **skirt**! |
| 16 | Juju le canard passe par là.  Il voit Zaza et lui demande :   * C’est quoi **ce machin** que tu as autour de la taille ? * Mais, c’est une jupe, dit Zaza.   Juju se met à rire :   * Mais non, ce n’est pas une jupe, **grosse nouille** ! | Juju the duck passes by.  He sees Zaza and asks her:  - What’s **that thing** around your waist?  - Why, it’s a skirt, says Zaza.  Juju starts laughing:  - But that’s not a skirt, **you dummy**! |
| 17 | **Alors**, Zaza jette sa **jupe** par terre  et va bouder dans la forêt. | **So**, Zaza throws her **skirt** on the floor and heads off to the forest to sulk. |
| 18 | Juju ramasse **le machin** et … **hop**,  Il l’enroule autour de son cou. | **Juju** picks **the thing** up and… **voilà**! He wraps it around his neck. |
| 19 | **Ah**, quelle belle **écharpe** ! | **Ah**, what a pretty **scarf**! |
| 20 | Lili la fourmi passe par là. Elle voit Juju et lui demande :   * C’est quoi **ce machin** que tu as autour du cou ? * Mais, c’est une écharpe, dit Juju.   Lili se met à rire :   * Mais non, ce n’est pas une écharpe, **grosse banane** ! | Lili the ant passes by. She sees Juju and asks him:  - What’s **that thing** around your neck?  - Why, it’s a scarf, says Juju.  Lili starts laughing:  - But that’s not a scarf, you **dimwit**! |
| 21 | **Alors**, Juju jette son **écharpe** par terre  Et va bouder dans la forêt. | **So**, Juju throws his **scarf** on the floor and heads off to the forest to sulk. |
| 22 | **Lili** ramasse **le machin** et … **hop**, elle s’allonge dessous. | **Lili** picks **the thing** up and… **voilà**! She lies underneath it. |
| 23 | **Oh,** quelle belle **couverture !** | **Oh**, what a pretty **blanket**! |
| 24 | Un peu plus tard,  tous les animaux sortent  de la forêt et se retrouvent  autour du grand lac. | Some time later,  all the animals come out  of the forest and meet  around the great lake |
| 25 | Ils voient Lili  couchée  sous **le machin.**  Ils crient :   * **Mon bonnet** ! * Ma cape ! * **Ma jupe** ! * Mon écharpe ! | They see Lili  lying  underneath **the thing**.  They start shouting:  - **My hat**!  - My cape!  - **My skirt**!  - My scarf! |
| 26 | Bobo, Kiki, Zaza et Juju  se précipitent  sur **le machin**.  **Et crac !**  **Le machin** se déchire … **en mille morceaux** ! | Bobo, Kiki, Zaza and Juju  all rush  toward **the thing**.  **And crack!**  **The thing** tears up… into **a thousand pieces**! |
| 27 | **À ce moment-là,**  un petit homme tout nu  sort du lac  et s’écrie : | **At that moment,**  a little naked man  comes out of the lake  and yells: |
| 29 | * **Où** est ma **culotte ?**   Ooooh ! ma culotte ! | - **Where** are my **underpants**?  Ooooh! My underpants! |
| 31 | **Beurk !**  Beurk !  Beurk !  Beurk !  Beurk ! | **Yuck!**  Yuck!  Yuck!  Yuck!  Yuck! |